

## Farsi فارسی

حج و عمره در یک نگاه

(طواف قدوم) عمره	-	به محض ورود به مکه
احرام	-	هشتم ذی الحجه
وقف در منی	-	
وقف در عرفات	-	نهم ذی الحجه
وقف مزدلفه	-	
رمی جمره	-	دهم ذی الحجه
قریانی	-	
تراشیدن موی سر	-	
طواف زیارت	-	
وقف در منی برای رمی جمره	-	یازدهم و سیزدهم ذی الحجه
طواف وداع	-	هنگام خروج از مکه



به میقات بروید و در حال احرام بخوانید:  
**لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ بَعْمُرَةَ**  
 مرا خواندی، پس به درگاهت آمده ام تا عمره بگذارم.  
 اگر نگرانی که عمره را تمام نکندی، بخوانید:  
**اللَّهُمَّ مَحَلِّي حَيْثُ حَبَسْتَنِي**  
 خداوندا! تنها تومی توانی راه دمی و تو می توانی باز داری.

ایستاده و رو به قبله بخوانید:  
**اللَّهُمَّ هَذِهِ عُمْرَةٌ لَا رِيَاءَ فِيهَا وَلَا سُمْعَةَ**  
 خداوندا! این عمره را نه برای ریا و نه برای شهرت انجام می دهم.  
 سپس با صدای بلند بخوانید:  
**لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ، لَبَّيْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ لَبَّيْكَ،**  
**إِنَّ الْحَمْدَ وَالنِّعْمَةَ لَكَ وَالْمُلْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ**  
 خداوندا! مرا خواندی، پس دعوتت را اجابت کردم. فرمانبردار توام و تو شریکی نداری پس دعوتت را اجابت کردم. حمد و سپاس و نعمت و حکومت متعلق به توست و تو هستایی نداری.  
 همچنین برای تکبیر، بخوانید:

**لَبَّيْكَ إِلَهَ الْحَقِّ**  
 دعوت تو را اجابت کردم ای خداوند حق.  
 هنگام ورود به مسجدالحرام - یا پای راست- بخوانید:  
**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَسَلِّمْ،**  
**اللَّهُمَّ افْتَحْ لِي أَبْوَابَ رَحْمَتِكَ**  
 خداوندا! بر محمد و آل محمد درود و سلام بفرست و درهای رحمت خودت را به روی من بگشا.  
 نیت طواف کرده و از حجر الاسود آغاز کنید(1). فقط مردها شانه راست خود را عریان کرده و احرام را به زیر بغل خود بگذارند. وقتی که هر طواف را آغاز می کنید با دست راست خود به سمت حجر الاسود (2) اشاره کرده و بخوانید:

## اللَّهُ أَكْبَرُ

خداوند بزرگترین است

هفت بار به دور خانه کعبه بچرخید(3) (در سه دور نخست، آقایان با پد یا سرعت به دور کعبه طواف کنند. سپس دور چهارم را با سرعت عادی طی کنند). دعای خاصی در هنگام طواف توصیه نشده است. در هر طواف بین رکن یمانی (4) و حجر الاسود بخوانید:

## رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَ فِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ

خداوندا! به ما در دنیا خیر عطا کن و در آخرت خیر عطا کن و ما را از آتش دوزخ برهان.  
 سپس شانه چپ را ببوشانید. به پشت مقام ابراهیم بروید و بخوانید:

## وَأَتَّخِذُوا مِنْ مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى

و مقام ابراهیم را نیاپشگاه خود قرار دهید.

اگر می توانید، در پشت مقام ابراهیم یا مکانی در داخل مسجدالحرام دو رکعت نماز نافله بگذارید. در رکعت اول سوره کافرون و در رکعت دوم سوره اخلاص را بخوانید. سپس آب زمزم بنوشید و مقداری از آن را بر روی سر بریزید. به حجر الاسود بازگردید و برای آخرین بار با دست راست به سمت آن اشاره کنید (2) و بخوانید:

## اللَّهُ أَكْبَرُ

خداوند بزرگترین است.

سعی بین صفا و مروه را آغاز کنید. هر سعی تقریباً نیم کیلومتر (حدود 1/3 مایل) است. کل هفت دور تقریباً 3.5 کیلومتر (2.1 مایل) است.

## مسجدالحرام (مکه)

1. شروع طواف (حجر الاسود)
2. رکن یمانی 3. مقام ابراهیم
4. محل پیاده روی سریع



در صفا بگویید:  
**إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ أَوْ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطُوفَ بِهِمَا وَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرٌ**  
**فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ**  
 بدرستی که صفا و مروه دو نمونه از آیین های خداست. پس هر کس حج خانه خدا و یا عمره بجای می آورد می تواند سعی صفا و مروه را نیز بجای بیابورد خیری را با رضا و هر کس به راه خیر و نیکی بشتابد خدا پادشای وی را خواهد داد.  
 او به همه امور خلق عالم است.  
 در تمامی این هفت بار، هر بار که رو به خانه کعبه می شوید سه بار بخوانید:

**اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ**  
**لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَ لَهُ**  
**الْحَمْدُ يُحْيِي وَ يُمِيتُ وَ هُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ؛**  
**لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، أَنْجَزَ وَعَدَهُ**  
**وَ نَصَرَ عَبْدَهُ وَ هَزَمَ الْأَحْزَابَ وَ حَذَه**  
 خداوند بزرگترین است، خداوند بزرگترین است، خداوند بزرگترین است. خداوند بزرگترین است. خدایبی جز خداوند نیست. یکتایی است که هستایی ندارد. حکومت و حمد و سپاس برای اوست. می میراند و زنده می کند و او بر همه چیز قادر است. خدایبی جز او نیست و شریکی و هستایی ندارد. به وعده خود وفا کرد و بنده اش را پیروز کرد و احزاب را به تنهایی شکست داد.  
 هنگام سعی بین صفا و مروه مستحب است که بخوانید:

**رَبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ، إِنَّكَ أَنْتَ الْأَعَزُّ الْأَكْرَمُ**  
 پروردگارا ببخشای و بیامرزان، همانا تو بزرگترین و بخشنده ترینی.

پس از یک بار سعی بین صفا و مروه (هر طرف یک بار محسوب می شود)، آن را مجموعاً تا هفت بار تکرار کنید تا اینکه در مروه پیاده روی شما به پایان برسد. وقتی که چراغهای سبز را دیدید، آقایان

از یک چراغ به سوی چراغ دیگر بدونند. هنگامی که از مسجد الحرام - یا پای چپ- خارج می شوید بخوانید:

## اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَسَلِّمْ،

## اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنْ فَضْلِكَ

پروردگارا! بر محمد و آل او درود و سلام بفرست. خداوندا! بدرستی که

تو را به بخشندگیت می خوانم.  
 آقایان: تراشیدن سر مستحب است. همچنین می توانید موی سر را از اطراف به اندازه مساوی کوتاه کنید.  
 خانمها: به اندازه 1/3 انگشت از موی خود کوتاه کنید. از احرام خارج شوید چون اکنون تمامی محدودیت ها برداشته شده اند. تا صبح هشتم ذی الحجه صبر کنید.

## هشتم ذی الحجه (روزخودیایی و تفکر)

بین فجر تا ظهر به آرامی به سوی منی بروید.

## پوشیدن احرام

به احرام درآیند (5). نیت کرده و بگویند:

## لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ بِحَجِّ

پروردگارا! مرا به حج دعوت کردی و اجابت کردم.

اگر از به پایان نرساندن حج واهمه دارید، بخوانید:

## اللَّهُمَّ مَحَلِّي حَيْثُ حَبَسْتَنِي

خداوندا! تنها تومی توانی راه دمی و تو می توانی باز داری.

در حالت رو به قبله بخوانید:

## اللَّهُمَّ هَذِهِ حَجَّةٌ لَا رِيَاءَ فِيهَا وَلَا سُمْعَةَ

خداوندا! این حج را نه برای ریا و نه برای شهرت انجام می دهم.

سپس با صدای بلند ذکر بگویید:

## لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ، لَبَّيْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ لَبَّيْكَ،

## إِنَّ الْحَمْدَ وَالنِّعْمَةَ لَكَ وَالْمُلْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ

خداوندا! مرا خواندی، پس دعوتت را اجابت کردم. فرمانبردار توام و تو شریکی نداری پس دعوتت را اجابت کردم. حمد و سپاس و نعمت و حکومت متعلق به توست و تو هستایی نداری.

و همچنین بگویید:

## لَبَّيْكَ إِلَهَ الْحَقِّ

در منی بمانید.

نمازهای ظهر، عصر، مغرب، و عشا را به حالت شکسته بخوانید ولی با یکدیگر جمع نکنید (6).

## نهم ذی الحجه (روز عرفه)

در عرفه بمانید.

نماز صبح را در منی بگذارید و پس از طلوع آفتاب به آرامی به عرفه رهسپار شوید. مستحب است که این ذکر را در طول راه بخوانید:

## لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ، لَبَّيْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ لَبَّيْكَ،

## إِنَّ الْحَمْدَ وَالنِّعْمَةَ لَكَ وَالْمُلْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ

همچنین از بزرگی خداوند یاد کنید:

## اللَّهُ أَكْبَرُ

تا هنگام زوال (زمانی که خورشید در بالاترین نقطه آسمان است بطوری که سایه نداشته باشد) در نمیره (7) توقف کنید و به خطبه گوش دهید. هنگام ظهر نماز ظهر و عصر را (به صورت شکسته ولی نه به صورت جمع) پس از یک اذان و دو اقامه بگذارید. تا زمانی که در نمیره هستید بین این دو نماز، نماز دیگری نخوانید. بعد از نماز عصر هم نماز دیگری نخوانید. سپس به آرامی به سوی عرفه بروید و تا هنگام غروب آنجا بمانید. در پایین جبل الرحمه (کوه رحمت) بمانید. اگر ممکن نبود، در هر جای عرفه بمانید صحیح است. رو به قبله دستهای خود را بالا ببرید و دعا کنید و این ذکر را بخوانید:

## لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ، لَبَّيْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ لَبَّيْكَ،

## إِنَّ الْحَمْدَ وَالنِّعْمَةَ لَكَ وَالْمُلْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ

مستحب است که همواره این ذکر را بخوانید:

## لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ، لَهُ

## وَلَهُ الْحَمْدُ، وَ هُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

خدایبی جز خداوند نیست. یکتاست و شریکی برای او متصور نیست. حکومت متعلق به اوست. حمد و سپاس برای اوست. و او بر همه چیز قادر است.

این بهترین دعایی است که می توان در این روز بر زبان آورد. پس از غروب به آرامی به سوی مزدلفه رهسپار شوید.

در مزدلفه بمانید.

پس از یک اذان و دو اقامه، نماز مغرب و عشا را به صورت جمع - ولی شکسته- بخوانید (6). بین این دو و یا پس از نماز وترنماز دیگری نخوانید. تا فجر روز بعد استراحت کنید.

## دهم ذی الحجه (عید قربان)

نماز صبح را در اول وقت بخوانید. به آرامی به سوی مشعرالحرام حرکت کرده و از آن بالا بروید. اگر ممکن نیست، در مزدلفه توقف کنید. رو به قبله بخوانید:

## الحَمْدُ لِلَّهِ

حمد و سپاس برای خداوند است.

به بزرگی خداوند اقرار کنید:

## اللَّهُ أَكْبَرُ

خداوند بزرگترین است.

سپس به یکتایی خداوند اذعان کنید:

## لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ

هیچ خدایی جز خداوند نیست.

و سرانجام تا زمانی که لبه طلائی خورشید را می بینید عبادت کنید. قیل از طلوع خورشید به آرامی به سمت منی حرکت کنید و بخوانید:

**لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ، لَبَّيْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ لَبَّيْكَ، إِنَّ الْحَمْدَ وَالنِّعْمَةَ لَكَ وَالْمُلْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ**



رمی جمرات (سنگسار شیطان)

در مزدلفه سنگریزه (10) جمع آوری کنید. بین طلوع خورشید تا شب هنگام که به آرامی به سوی جمره العقبه (بزرگترین ستون محل شیطان) حرکت کنید. در حالی که رو به سنگ هستین (مکه در طرف چپ و منی در طرف راست) هر یک از هفت سنگ را به طرف ستون پرتاب کنید و پس از هر پرتاب بگویید:

## اللَّهُ أَكْبَرُ

خداوند بزرگترین است.



قربانی

می توانید بلیط قربانی "الهادی" تهیه کنید. اگر می خواهید می توانید به محل قربانی کردن در منی یا مکانهای دیگر بروید. هنگام قربانی کردن بگویید:

**بِسْمِ اللَّهِ وَاللَّهُ أَكْبَرُ  
اللَّهُمَّ إِنَّ هَذَا مِنْكَ وَلَكَ اللَّهُمَّ تَقَبَّلْ مِنِّي**

بنام خدا و خداوند بزرگترین است. پروردگارا این قربانی متعلق به توست و برای توست. خداوندا! این را از من بپذیر!

## تراشیدن سر



پس از قربانی کردن:

آقایان: تراشیدن سر مستحب است. همچنین می توانید موی خود را از اطراف به اندازه مسواکی کوتاه کنید.

خانمها: به اندازه 1/3 انگشت از موی خود را کوتاه کنید. از احرام بیرون بیایید چرا که اکنون محدودیت ها - بجز روابط ناشویی- برداشته شده اند. به آرامی به سوی مکه حرکت کنید تا طواف زیارت را انجام دهید.



طواف زیارت (8)

به هنگام ورود به مسجدالحرام - با پای راست- بگویید:

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ سَلِّمَ،  
اللَّهُمَّ افْتَحْ لِي أَبْوَابَ رَحْمَتِكَ**

به احرام نیازی نیست. از حجرالاسود آغاز کنید (1). هر وقت که یک طواف را شروع می کنید با دست راست به سمت حجرالاسود اشاره کنید (2) و بگویید:

## اللَّهُ أَكْبَرُ

خداوند بزرگترین است.

با سرعت عادی هفت بار به دور خانه کعبه طواف کنید (3). در هر طواف بین رکن یمانی (4) و حجرالاسود بخوانید:

**رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَ فِي الْآخِرَةِ  
حَسَنَةً وَ قِنَا عَذَابَ النَّارِ**

خداوندا! به ما در دنیا خیر عطا کن و در آخرت خیر عطا کن و ما را از آتش دوزخ برهان.

سپس به پشت مقام ابراهیم بروید و بگویید:

**وَ اتَّخَذُوا مِنْ مَقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى**



اگر می توانید، در پشت مقام ابراهیم یا مکانی در داخل مسجدالحرام دو رکعت نماز نافله بگزارید. در رکعت اول سوره کافرون و در رکعت دوم سوره اخلاص را بخوانید. سپس آب زمزم بنوشید و مقداری از آن را بر روی سر بریزید. به حجرالاسود بازگردید و برای آخرین بار با دست راست به سمت آن اشاره کنید (2) و بخوانید:

## اللَّهُ أَكْبَرُ

خداوند بزرگترین است.

سعی بین صفا و مروه را آغاز کنید. در پای صفا بخوانید:

**إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ فَمَنْ  
حَجَّ الْبَيْتَ أَوْ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطَّوَّفَ  
بِهِمَا وَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ**

بدرستی که صفا و مروه دو نمونه از آیین های خداست. پس هر کس حج خانه خدا و یا عمره بجای می آورد می تواند سعی صفا و مروه را نیز بجای بیاورد خیرى را با رضا و هر کس به راه خیر و نیکی بشتابد

خدا پادشای وی را خواهد داد.

او به همه امور خلق عالم است.

هر بار که رو به خانه کعبه می شوید سه بار بخوانید:

**اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ  
لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَ لَهُ  
الْحَمْدُ يَحْيَى وَ يُمِيتُ وَ هُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ؛  
لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، أَنْجَزَ وَ عَدَهُ  
وَ نَصَرَ عِبْدَهُ وَ هَرَمَ الْأَحْزَابِ وَ حَدَهُ**

خداوند بزرگترین است، خداوند بزرگترین است، خداوند بزرگترین است. خدایی جز خداوند نیست. یکتایی است که همتایی ندارد. حکومت و حمد و سپاس برای اوست. می میراند و زنده می کند و او بر همه چیز قادر است. خدایی جز او نیست و شریک و همتایی ندارد. به وعده خود وفا کرد و بنده اش را پیروز کرد و احزاب را به تنهایی شکست داد.

هنگام سعی بین صفا و مروه مستحب است که بخوانید:

**رَبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ، إِنَّكَ أَنْتَ الْأَعَزُّ الْأَكْرَمُ**  
پروردگارا ببخشای و بیامزان، همانا تو بزرگترین و بخشنده ترینی.

پس از یک بار سعی بین صفا تا مروه (هر طرف یک بار محسوب می شود)، آن را مجموعاً تا هفت بار تکرار کنید تا اینکه در مروه پیاده روی شما به پایان برسد. وقتی که چراغهای سبز را دیدید، فقط آقایان از یک چراغ به سوی چراغ دیگر بودند. در پایان این سعی تمامی محدودیت ها - شامل محدودیت روابط جنسی- از شما برداشته می شوند.

هنگامی که از مسجد الحرام -با پای چپ- خارج می شوید بخوانید:

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ سَلِّمَ،  
اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنْ فَضْلِكَ**

پروردگارا! بر محمد و آل او درود و سلام بفرست. خداوندا! بدرستی تو را به بخشندگیت می خوانم.

## یازدهم و دوازدهم ذی الحجه (روزهای حمد و سپاس)



برای رمی جمره بماتید.

در فاصله بین از زوال (وقتی خورشید در بالاترین نقطه است به طوری که سایه نداشتن باشد) تا شب هنگام هر سه محل شیطان را با سنگ بزیند (مجموعاً 21 بار در کل روز) (10). در حالی که روی شما به سوی کوچکترین محل ظهور شیطان است و در حالیکه مکه در سمت چپ شما و مدینه در سمت راست شماست، هر یک از هفت سنگ خود را به محل شیطان بزیند و پس از هر پرتاب بگویید:

## اللَّهُ أَكْبَرُ

خداوند بزرگترین است.

پس از آنکه نخستین محل شیطان را سنگباران کردید به سوی قبله بچرخید و دستپایان را به دعا بلند کنید. سپس به آرامی به سمت دومین محل شیطان بروید و در حالیکه رو به آن هستین (در این حال مکه در سمت چپ و منی در سمت راست شما خواهد بود) هر یک از هفت سنگ خود را پرتاب کنید و پس از هر پرتاب بگویید:

## اللَّهُ أَكْبَرُ

خداوند بزرگترین است.

پس از سنگباران دومین ستون محل شیطان، در حالیکه ستون دوم در سمت راست شما قرار دارد دستهای خود را بالا ببرید و آنچه می خواهید آرزو کنید. سپس به آرامی به سوی سومین ستون حرکت کنید. در حالیکه رو به سوی سومین ستون دارید (مکه در سمت چپ و منی در سمت راست شماست) هر یک از هفت سنگ را به سوی ستون انداخته و پس از هر پرتاب بگویید:

## اللَّهُ أَكْبَرُ

خداوند بزرگترین است.

پس از آخرین رمی جمره بدون خواندن هر گونه ذکر یا دعا ادامه دهید. پس از آخرین رمی جمره در دوازدهمین روز (11)، به آرامی منی را ترک کرده و به مکه بروید. قبل از آنکه از مکه خارج بشوید، طواف وداع (خداحافظی) را به عنوان آخرین عمل انجام دهید:

**طواف وداع (خداحافظی)**

به هنگام ورود به مسجد الحرام - با پای راست- بخوانید:

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ سَلِّمَ،  
اللَّهُمَّ افْتَحْ لِي أَبْوَابَ رَحْمَتِكَ**

خداوندا! بر محمد و آل محمد درود و سلام بفرست و

در های رحمت خودت را به روی من بگشا.

دیگر نیازی به احرام نیست. از حجر الاسود آغاز کنید. در هر طواف با دست راست به سوی حجر الاسود (2) اشاره کرده و بخوانید:

## اللَّهُ أَكْبَرُ

خداوند بزرگترین است.

در حالیکه به آرامی راه می روید هفت بار طواف خانه کعبه (3) را انجام دهید. در هر طواف بین رکن یمانی (4) و حجر الاسود بخوانید:

**رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَ فِي الْآخِرَةِ  
حَسَنَةً وَ قِنَا عَذَابَ النَّارِ**

خداوندا! به ما در دنیا خیر عطا کن و در آخرت خیر عطا کن و ما را از آتش دوزخ برهان.

سپس به مقام ابراهیم رفته و بخوانید:

**وَ اتَّخَذُوا مِنْ مَقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى**

و مقام ابراهیم را نیاپشگاه خود قرار دهید.

اگر می توانید، در پشت مقام ابراهیم یا مکانی در داخل مسجدالحرام دو رکعت نماز نافله بگزارید. در پایان طواف وداع می توانید به خانه خود بازگردید. اینک تمام آیین حج را بجا آورده اید. هنگام خروج از مسجدالحرام - با پای چپ- بخوانید:

**اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ سَلِّمَ،  
اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنْ فَضْلِكَ**

پروردگارا! بر محمد و آل او درود و سلام بفرست. خداوندا! بدرستی تو را به بخشندگیت می خوانم.

## زیرنویس ها

- اگر ممکن است، به فاصله میان حجر الاسود و در نزدیک شوید و سینه، صورت، و بازوان خود را به این محل بچسبانید.
- اگر ممکن است، حجرالاسود را با دست راست مس کنید و آن را ببوسید و بر آن سجده کنید (که این بهترین است). اگر ممکن نیست، آن را با دست راست مس کنید و دستتان را ببوسید. اگر هیچکدام ممکن نیست، فقط با دست راست به سوی آن اشاره کنید.
- دعای خاصی هنگام طواف دور کعبه وارد نشده است. تنها دعایی که ذکر شد همان دعای بین رکن یمانی و حجر الاسود است. بنابراین می توانید قرآن یا دعای مودر دلخواه خودتان را بخوانید.
- اگر امکان دارد، رکن یمانی را هر بار مس کنید (ولی آن را نپوشید) که این بهترین کار است. اگر ممکن نیست، فقط به سمت آن اشاره کنید.
- از هر جا که اقامت گزیده اید- هتل، خانه، و غیره
- دو رکعت برای ظهر، عصر، و عشا بخوانید. نماز مغرب شکسته نمی شود و همان سه رکعت است. نماز وتر بنهایی نماز عشا است.
- مکانی نزدیک به عرفات. اکنون مسجدی در این محل ساخته شده است. اگر ممکن نیست، می توانید به سمت عرفات حرکت کنید.
- اگر طواف زیارت را در روز نکرده اید، می توانید آن را اینک بجای بیاورید. خانمها باید به دلیل قاعدگی روزهای بیشتری را به طواف اختصاص بدهند.
- اگر از صحرای محشر عبور کردید، به سرعت از آن رد شوید.
- می توانید سنگریزه ها را از منی هم جمع آوری کنید. برای روز دهم فقط 7 سنگریزه و برای روزهای بعد 42 سنگ لازم دارید (جمعاً 49 سنگریزه). اگر روز سیزدهم هم می مانید، 21 سنگریزه دیگر هم لازم دارید (جمعاً 63 سنگریزه). اندازه سنگریزه ها نباید بزرگتر از نخود باشد. (تقریباً به عرض 1 سانتیمتر یا 3/8 اینچ).
- اگر منی را قبل از غروب ترک کنید، می توانید طواف وداع را در روز دوازدهم ذی الحجه انجام دهید. در اینصورت رمی جمره ای را که مستحب است انجام نخواهید داد.

ترجمه: مهدی رجب زاده

دانشگاه ایالتی سانفرانسیسکو- دیارتمان فلسفه

فراموش نکنید:

⊗ بدهی های خود را بپردازید.

⊗ خطاهای خود را اصلاح کنید.

⊗ وصیتنامه خود را بنویسید.

اگر مایل به دریافت نسخه های بیشتری از این دستور العمل هستین، با

آدرس زیر تماس بگیرید:

The Islamic Bulletin, PO Box 410186,

SF, CA 94141-0186 USA ♦ E-Mail: info@islamicbulletin.org

﴿ فارسی ♦ Hajj ﴾ (Enter Here) Web: www.islamicbulletin.org

(زبانهای اردو، ترکی، اسپانیایی، انگلیسی و چند زبان دیگر نیز موجود است.)

## فارسی Farsi